



# HIRADO

## GYOMAENDRŐD VÁROS ÖNKORMÁNYZATÁNAK TÁJÉKOZTATÓ LAPJA

XX. ÉVFOLYAM 10. SZÁM • 2001. OKTÓBER • MEGJELENIK HAVONTA • ÁRA 77 Ft

### A TARTALOMBÓL:

Civil szervezetek összeírása .....	2. oldal
Emléktábla Kató József szülőházára .....	8. oldal
A Rumba táncosok sikerei .....	9. oldal
A Kner Múzeum beszámolója .....	10. oldal
Ufökonferencia Gyomaendrődön .....	8. oldal
A Romaexpo hatásai .....	7. oldal
Körös-úszás hagyományteremtéssel .....	8. oldal



A szennyvízépítési beruházás ünnepélyes elindítási aktusa elérkezett. Ezen jelen volt a környezetvédelmi miniszter, Túri-Kovács Béla, továbbá Latorcai János is. Képes, szöveges beszámoló a 3. oldalon

### Az őszi kezdés - 2001. október 10.

**Örökzöldek, díszcserjék, sövények, kúszónövények, gyümölcsfák**

gazdag őszi választékával várjuk gyomaendrődi dísznövény lerakatunkban Kossuth u. 56/1. sz. alatt (a Földhivatallal szemben)!

**Nyitva: hétköznap 9-17-ig, szombaton, vasárnap 8-14-ig.**  
Telefon: 06/66/285-812

A polgárórség eddigi tevékenységéről, néhány példával beszámoló vezetőjük, Szűcs Ferenc. Rövid beszámoló a 8. oldalon.

\*\*\*\*\*

**Bemutatkozik a Sikér Kft. A kezdésről, első lépésektől, a három üzletig és a fejlődés szakaszairól a mai napig... Interjú az 5. oldalon.**

\*\*\*\*\*

Mérföldkő és fontos változás a Tótkáép Kft. életében – új telephely ünnepélyes átadása. Tudósítás a 6. oldalon.



### WagonR+



## Suzuki az őszi főnyereménye

### Októberi Suzuki napok Gyomán.

Egész hónapban családi programok és 1500 értékes nyeremény fűdij egy Wagon R+

### ÉS EZ MÉG NEM MINDEN!

Az új autót vásárlók akár **125 000 Ft** engedményben részesülnek.

Megjelent Limitált Sport V. őszi modellje.

Már most gondoljon a jövő nyárra, **akciós klímát** ajánlunk autójába.

Akár 72 hónap futamidő • 15% befizetéstől

Használt autó beszámítás • 40% felett casco mentesen

Maximum 6% közalkalmazotti kedvezmény

Mozgáskorlátozott utalvány • Használt autó értékesítés

**SZARVASI AUTÓCENTRUM**  
Kereskedelmi és Szolgáltató Bt.  
5540 Szarvas, Kazinczy u. 4.  
Tel.: 66/313-882

**GYOMAI AUTÓCENTRUM KFT.**  
telephely  
5500 Gyomaendrőd, Fő út 140.  
Tel.: 66/386-322

## vodafone

hivatalos partner



Motorola T2288-as készülék +Vitamax kártya diákoknak 12 900 Ft

## GYOMAFON

RÁDIÓTELEFON SZAKÜZLET

GYOMAENDRŐD

Kossuth u. 34.

Telefon: 66/386-503/3-as mellék



## Megkérdeztük A POLGÁRMESTERT



• *A helyi szennyvízberuházás közbeszerzési eljárása során újságícket is megélt eset a Varjú és Társa Kft. kifogása, miszerint sérelmezik, hogy az alvállalkozói eljárás során őket kizárták és a „polgármester fenyegeti őket”, vagyis a Varjú és Társa alvállalkozói munkát nem kaphat az Alterrától... A Varjú és Társa különböző eljárásokat is kilátásba helyez...?*

– Én mindezt nagy megdöbbenéssel fogadtam, mert ismereteim szerint, ahogy hallottam, mintegy két hete az Alterra Kft. főépítés-vezetőjével tárgyalt pár órát, majd megfelelő árajánlatot kapott, és tudtommal, ez után vissza sem ment további tárgyalásra a Varjú úr.

Gyomaendrődön most hat munkahelyen dolgoznak 70%-ban gyomaendrődiek emberek. A másik 30%-ot is fel lehetett volna innen tölteni, de a probléma az, hogy nincs jelentkező. Ezért ilyen fantáziadús ötletek helyett el kellene kezdeni dolgozni, olyan feltételekkel, mint a többiek. Mindenkinek, a Varjú és Társa Kft-nek is ez jelentene jót és a legtöbbet, hiszen itt a nyakunkon az esős őszi időszak, s ezzel a belvízveszély is igen nagyvá vált. Tehát itt mindenki dolgozhat, ez szolgálná a város érdekeit is, nem pedig teóriákat felállítani, hogy nem engedik dolgozni... Az alvállalkozói szerződések megkötése egyébként a Közbeszerzési Döntőbizottság által, a több fordulás fellebbezési eljárások után is az elfogadott fővállalkozó dolga.

• *Milyen hatást vár hosszú távon a köztisztviselők vagyonbevallási kötelezettségétől? Nem elkésett ez a rendelkezés?*

– Nem igazán jelentős ebben a kérdésben Gyomaendrőd vagyonmozgása, az itt lévő jövedelmek sem. Úgy gondolom, hogy a polgármesteri hivatalnál dolgozóknál nem a vagyon takargatása, hanem esetleg a mindennapi megélhetés gondja a fő jellemző. Lehet, hogy van olyan hely, ahol már elkésett, van olyan ahol felesleges, de én ezt pozitívnak és jónak tartom, a mi esetünkben időszerűnek is. Azt hiszem, a következő időszakban segíti a köztisztviselők munkáját, a település polgárai nagyobb bizalommal lehetnek irántuk. Hogy életpályának tekintsük a köztisztviselői munkát, kicsit anyagilag is jobban meg kell őket becsülni. Tudom, hogy az erkölcsi megbecsülés is nagyon fontos, de eddig úgy a pedagógusok, mint az egészségügyben dolgozók vagy mások anyagi elismerése nem volt megfelelő. Ezzel most úgy látom, hogy a köztisztviselők problémáját igyeksenek helyére tenni.

• *Milyen változás van a kábeltévé ügyében?*

– Polgármesterségem lassan a végéhez ér, ám eddig, úgy gondolom, nem sok kudarc ért. Nagyon sok elképzelés volt, s ennek zömét sikerült végrehajtani. A kábeltévé ügyében még, sajnos, a holtpontra vannak a dolgok. Ez az eddig sikertelen vállalkozások egyike, és ezt már meg kellett volna régebben valósítani.

• *A gyomai rész cigány lakosainak egy része panaszkodik, hogy közülük kevesebben és kevesebb segítséghez, segélyhez jutnak, mint az endrődi rész lakói...?*

– Azt hiszem, általánosítani ebben sem lehet, egyéneként kell megvizsgálni a helyzetet. Közvetlenül én a cigány lakosok támogatásával, munkalehetőségi problémáikkal nem foglalkozom, hiszen ez a munkaügyi központhoz, vagy a humánpolitikai rendszerhez tartozik. Azt el tudom hinni, hogy általában, de nem általánosítva, a cigány lakosság szegényebb rétege

Endrődön lakik. Ezért elképzelhető, hogy ők többet kapnak, de ezt csak egyedenként lehet megvizsgálni, és nem lehet általánosítani.

• *A gyomai cigányok egy részének véleménye az, hogy a Cigány Kisebbségi Önkormányzat csak az endrődiekkel foglalkozik, nem tart kapcsolatot a gyomaiakkal. Szeretnének a gyomaiak saját képviselőt, aki értük tervkénykedik...*

– Ebbe mi nem nagyon tudunk beleszólni. Egy év múlva választás lesz, és gyomai képviselőjelöltek is indulnak majd ezen. Ezt kell megtalálni, vagy éppen egyet indítani... Az igaz, hogy a CKÖ a gyomai romákkal kevésbé tart kapcsolatot, de a CKÖ-nak az a panasza, hogy a gyomaiakkal nem tud megfelelő kontaktust kialakítani. Tehát ez kétoldalú probléma. Ezt nem a város önkormányzatának kell megoldania, hanem nekik egymás között.

• *Van olyan roma, aki segély helyett, vagy egyébként is szeretne földhöz jutni és termelni, és azt sajnálja, hogy még nem kapott...*

– A CKÖ-nak most is van föld felajánlva, két területen is. A települési önkormányzat éppen most is több földterületet kínál használatba, ebből bárkinek tudunk adni, persze nem segély helyett, hanem megfelelő feltételekkel.

\* \* \*

A polgármester úr kérése a lakossághoz:

A szennyvízcatorna építése idején legyen mindenki türelemmel, viseljék ennek kellemtlenebb részeit megértéssel. Sajnos, az időjárás most nem nagyon kedvez, de leállni nem lehet. A liget-alji holtág mentén, a csókási, a révlaposi részen is gyorsan elkészüljön a munka, ez a cél. November végén, december elején a rákötések is beindulnak. Remélhetőleg karácsonyra két-háromszáz család számára a rákötések is megtörténnek.

Bármilyen, a csatornaépítés során felmerülő problémával, visszassággal forduljanak a városüzemeltetési osztályhoz, a jegyző úrhoz vagy a polgármesterhez!

## Mazsorett-bemutató

Október 6-án a Városi Sportcsarnokban 18 órától a Színfolt Mazsorett Csoport bemutatót tart.

Kísér a Gyulai Ifjúsági Big-Band.

**A bemutató után a Körös étteremben 20 órától vacsorát rendeznek. • Zene, tánc, tombola!**

A rendezők kérik, hogy részvételükkel támogassák a mazsorett csoportot! Mindenkit szeretettel várnak!  
(A vacsoravendégeknek a bemutató ingyenes)

## Civil szervezetek összeírása

Gyomaendrőd Város Polgármesteri Hivatala nyilvántartást készít a Gyomaendrődön működő civil szervezetekről. Az összeírás célja a civil szervezetek és az önkormányzat együttműködésének fejlődése, az aktuális információk és pályázati lehetőségek időbeni eljuttatása a civil szervezetekhez. Mindezek elengedhetetlen feltétele a pontos adatok megléte.

A 2002. évi költségvetésben elkülönített civil szervezetek alapjából azon civil szervezetek részesülhetnek, akik az adatlapot kitöltik, és 2001. október 31-ig a Polgármesteri Hivatal Térségmenedzseri Iroda címére Szabadság tér 1. sz. visszaküldik. (Adatlap is ezen a címen kérhető.)

Dr. DÁVID IMRE polgármester

## HÁLAADÓ ISTENTISZTELET

Hálaadó istentiszteletet tartottak a gyomai református templomban szeptember 23-án, a templom és az egyházi épületek felújításáért.

Igehirdetéssel dr. Bölcskei Gusztáv, a Tiszántúli Református Egyházkerület püspöke, a Magyarországi Református Egyház Zsinatának elnöke szolgált.

## Ünnepélyes elindítás

## A szennyvízberuházás a jövőnek is épül

Az ünnepélyes beruházás-indítót megelőző sajtótájékoztatón jelen volt dr. Turi-Kovács Béla környezetvédelmi miniszter, dr. Latorcai János országgyűlési képviselő, Forján Mihály, a Békés Megyei Környezetvédelmi Felügyelőség igazgatója és dr. Dávid Imre polgármester.

Nem egészen szokványos e beruházás – kezdte Turi-Kovács Béla – azért, mert a megye egyik legnagyobb értékű beruházása a gyomaendrődi a maga 1,6 milliárd forintnyi összegével. Az arányosság kialakítása a fejlesztésekben országosan fontos szempont. Az Alföld egyes térségeit ezért sem lehet elhanyagolni. Ha ez nem így történik, akkor újabb aránytalanságok történnek. Hangsúlyozta azonban, hogy a térség húzóágazata a jövőben is, természetesen, a mezőgazdaság kell, hogy legyen.

A csatornaépítés szükségszerűsége nyilvánvaló volt Gyomaendrőd városában. Ezért az infrastruktúra kialakítása városi színvonalú kell legyen itt is. A jövő gazdaságát a mezőgazdaság nagy átalakulása és fejlődése indíthatja el. Ennek első részét a kormány elképzelése szerint most kell lefektetni. A környezetvédelem és az agrárium bizonyos szegmensei összefüggenek, és a jövőbeli lehetőséget ez rejtegeti. Ennek támogatása akár 300 milliárd eurót is kitehet, ha jól és ügyesen indítjuk el azokat a fejlesztési programokat, amelyek a csatlakozásig végre kell hajtani. A kormány sem volt egységes annak megítélésében, hogy szükség van-e az agrár-környezetvédelmi program még ebben az esztendőben történő elindítására. Azonban ez az egész nép érdekét szolgálja, ennek a térségnek pedig a jövőjét jelentheti.

pedig a Békés Mérnök Kft.-nél készítették. A kivitelezést a közbeszerzési eljárásban az Alterra Kft. nyerte.

A csatornázási ütemterv pillanatnyilag végleges formája:

2001.: Népliget, Micsurin u., Kilián tér, Révlapos mindkét oldala; Mikes u.-Kinizsi u. által határolt terület, Juhász Gy., Szabó E., Toronyi, Napkeleti, Polányi, Mohácsi utca; Arany J., Mirhóháti, Hunyadi, Eötvös, Jókai, Pásztor J. utca; Bocskai u.-tól Attila u.-ig a Fő út felőli rész.

2002.: Kisréti u.-Kazinczy u.-ig; Bajcsy Zs. u. - Nagy S., ill. Katona J. utcáig; Béke, Körgát, Kálvin utca. Hősök útja felőli része; Kántorkert u.-Táncsics, ill. Vadász u.-ig.

2003.: Pásztor J. u. - Attila u.-ig a védgát felőli oldal; Dobó, Liszt F., Béke u. - től Kálvin, Dobó u. felőli oldal; Ridegváros; Zrinyi Ilona, Köztársaság, Décsi u. - től Kenderázttató u.-ig; Polányi u., Tulipán- Szabadság u.-ig; Mohácsi, Bartók u.

A IV. ütemben szükséges csatornaszakaszok kiépítése 2003-ban, 2004-ben valósulnak meg.

Mindezek után Gyomaendrőd csatornázottsági aránya megközelíti majd a 100%-ot, remélhetőleg a rákötések aránya ezzel eléri majd a 90%-ost.



A sajtótájékoztatón

Az ünnepélyes csatornalefektetésnél a miniszter elmondta: örömmel állapítom meg, hogy szülőföldem egyre fejlődik, és újabb létesítményeket kap. A jelenlegi szennyvízcsatornázással az élet minősége előre léphet. Ezt a csatornarendszert nem csak magunknak építjük, hanem a következő generációnak teremtjük ezzel egészségesebb környezetet.

Domokos László levélben köszöntötte a beruházás ünnepélyes elindítását, amit Megyeri László aljegyző olvasott fel.

Egyházi áldást osztott Iványi László kat. plébános és Sipos Tas Tőhötöm ref. lelkész.

\* \* \*

A szennyvíztisztító telep, a gravitációs gerincvezetékkel 1982-ben készült el. Jelenlegi kapacitása 2800 m<sup>3</sup>/nap. A gravitációs hálózat 28 kilométeres, a rákötött ingatlanok száma 1572 (mintegy 30%-os kihasználás).

A céltámogatás a II-III. ütemre – a beruházási összeg 40 százaléka – megítélésre került. Az önkormányzat és a lakosság közös része a teljes beruházás 28,42%-át teszi ki. Összesen (2001–2002–2003-as évre) 453,810 millió forint. Különböző pályázatok és céltámogatások összesen több, mint 1,15 milliárd forintot tesznek ki. A beruházás összértéke mintegy 1,6 milliárd forint.

A három éves megoszlás szerint: 2001. – 480 millió, 2002. – 480 millió, 2003. – 637 millió forint.

A csatorna-továbbépítési terveket a Békéstervező Kft.-nél, a pályázatokat



Emlékfa ültetése

Turi-Kovács Bélának Latorcai János segít

A jelentős eseményt követően Turi-Kovács Béla miniszter emlékfát ültetett az Október 6-i emlékparkban

A nap eseménysorát környezetvédelmi fórum zárta a Városháza nagyteremben.



Régi óra, citera, rádió és sok egyéb...

Érdekes gyűjtemény egy Jókai utcai ház falán.

# HÓNAPRÓL HÓNAPRA

**Testületi ülés szeptember 27-én**

**Közel 400 millió a fürdőnek**

A Széchenyi-terv Turizmusfejlesztési Program egészségügyi alapprogramja keretében a termál- és gyógyfürdők, valamint a termálfürdőkhez kapcsolódó szálláskapacitás fejlesztésére kiírt pályázat nyertesit hirdette ki szeptember 27-én Keszthelyen Matolcsy György gazdasági miniszter. A győztesek között egyedül Békés megyéből a gyomaendrődi Liget fürdő is szerepel. A fejlesztési tervek célja a gyógyászat és ehhez kapcsolódó szolgáltatások bővítése, továbbá egy egész évben működő fedett uszoda és élményfürdő építése. Tervezik egy három csillagos szálloda építését is. A beruházás teljes összege 786 millió forint, amit a gazdasági tárca közel 400 millióval támogat. A beruházással legalább hét munkahely is létesül majd. Az önkormányzat elgondolása szerint a felújított gyógyászati részleggel 2002 telére, a fedett uszodával, ami 11x25 méteres lenne, 2003-ra szeretnének elkészülni. Az idén egyébként a PHARE-pályázaton 56 millió forintot is nyertek, de az erről szóló szerződést még nem írták alá.

✓ A testületi ülést Dezső Zoltán alpolgármester vezette le, mivel dr. Dávid Imre Keszthelyen tartózkodott Vass Ignáccal, a fürdő igazgatójával a nyertes pályázat átvételén...

✓ Ünnepeles képviselő-testületi ülésen, október 23-án nyújtják át a képviselő-testület által idén adományozandó, civil szervezetek által javasolt díszpolgári címet – **DR. PIKÓ BÉLÁNAK**; a Gyomaendrődért Emléklapok pedig a Kner Imre Gimnázium kollektívájának; a Komédiás Körnek; Kiss László kereskedőnek.

## NAPIREND ELŐTTIEKBŐL

✓ Dr. Csorba Csaba jegyző ismertette az önkormányzat életében jelentős, közelmúltban zárult pereket. Dr. Kolozsvári Árpád háziorvos közzétételkor kérésre során kialakult problémák lezárásaként születték bírósági határozat lefekteti, mivel a felek végül megegyeztek a 8. orvosi körzet kialakításában, és lezárta az ügyet. Azóta a körzet működik, dr. Kolozsvári részt vesz az ügyekben, az élet megoldotta a problémát.

A vitatott földek esetében a bíróság, a legfelsőbb bíróság egy hasonló ítélete alapján, elutasította az önkormányzat keresetét. A földek az állam tulajdonába kerülnek, később kárpótlásra kerülhetnek, vagy a nemzeti földalapa...

A Közbeszerzési Döntőbizottság a csatornaépítési beruházás esetében a fellebbezéseket elutasította. A kivitelező kijelölése a törvényeknek megfelelően történt.

✓ Az okmányiroda működésével kapcsolatos panaszok, észrevételek érkeztek, hogy lassú az ügyintézés, sok az elmaradás. Azonban többen sérelmezték a biztosításokkal kapcsolatos felülvizsgálati eljárás során történeteket. Ugyanis a biztosítók adatai nem a valóságot fedték, hiszen 175 gépjármű-tulajdonost értesítettek a kötelező biztosításokkal kapcsolatos problémákról, ám valójában csak két gépjárművet vontak ki a forgalomból fennálló elmaradása miatt... Jogos a lakosság felháborodása (akit érintett), de mindez nem az okmányiroda hibája, hangsúlyozta Csorba Csaba. A legtöbb téves adat a Hungária Biztosítótól érkezett ezzel kapcsolatban...

✓ A „Körösök Vidékéért” Szervezetet képviselő dr. Komlószy Ferenc kérte a testület segítségét abban, hogy a Nepomuki Szent János szobrárt Endrődön, a Szarvas-végi temetőből a Takarékszövetkezethez közeli téren állíthassák fel. Ennek anyagi megoldásához kérik bárki segítségét. A szobor átadását október 23-ra tervezik. Az egyház javaslatára egy védő tető kiegészítése is szükséges.

✓ Varjú Elek, a Varjú és Társa Kft. képviselője szót kért, és a csator-

naépítési beruházás közbeszerzési eljárását bírálta, kétségbe vonta az eljárás törvényességét. A képviselő-testületet azzal vádolta, hogy folyamatos törvénysértést követ el, cége pedig különböző feljelentéseket, fellebbezéseket tett meg, vélt vagy valós igazuk bizonyítására...

## A NAPIRENDI PONTOK KÖZÜL:

✓ Megítélték 2 tartózkodással, egy ellenszavazzal a Sport Alap II. félévi tartalékának felosztását – a Gyomaendrődi Férfi Kézilabda Clubnak 150 E Ft, a Női Kézilabda Sportegyesületnek 100 E Ft-ot, a Város Diáksport Bizottságának 100 E Ft-ot. (További 100 E Ft-ot tartalékba helyeztek egyéb rendezvényekre...)

A labdarúgó klubok is megkapták a II. félévre járó támogatásukat a bajnokságban elfoglalt I. félévi helyezések alapján: a GySE 1,375, a GyFC 1,125 mill. forintot.

✓ Tájékoztatót terjesztett elő a város munkaerőpiaci és foglalkoztatási helyzetéről a Békés Megyei Munkaügyi Központ Gyomaendrődi Kirendeltsége; valamint a falugazdász a mezőgazdasági élet helyzetéről Gyomaendrődön. (Ezekkel következő számunkban foglalkozunk.)

✓ A 2001. július 1-jével hatályba lépett Köztisztviselők jogállásáról szóló módosított törvény vagyonynyilatkozat tételi kötelezettséget ír elő a köztisztviselők törvényben meghatározott körére. Ennek célja „az alapvető jogok és kötelezések pártatlan és elfogulatlan érvényesítése, valamint a közzététel tisztaságának biztosítása, és a korrupció megelőzése...”

A vagyonynyilatkozat-tételi kötelezettséggel járó munkakörök: jegyző, aljegyző, osztályvezetők, ügyintézők.

✓ PHARE-pályázaton nyert kb 2,5 millió forintot (10 200 eurót) a Rózsashegyi általános iskola, ezért az iskolaotthonos oktatást folytathatja. Ebben az ingyenes tankönyvellátást és étkeztést biztosítani kell mindazon tanulóknak, akik rendszeres gyermekvédelmi támogatásban részesülnek. A képviselő-testület anyagi hiányában nem engedélyezte ezt a VII. havi testületi ülésen. Az iskola a pályázaton nyert pénzt pedig erre, vagyis az iskolaotthonos nevelés-oktatás folytatására használja fel.

✓ A város önkormányzata 2001-ben eddig 13 pályázatot nyújtott be elsősorban minisztériumokhoz, de a Békés Megyei Területfejlesztési Tanácsokhoz is. A megvalósuló beruházásokhoz az idén és korábban elnyert támogatások összege 2 milliárd 58 millió 942 ezer forint. Az intézmények beadott pályázatainak száma 37, de ez növekszik az év végéig.

## Levél Borsodnádásról

A város egyik, nevét elhallgatni kívánó képviselője levelet kapott Borsodnádásról az ottani művelődési ház igazgatójától. Ebben tiszteletteljes köszönetet mondanak neki azért a közreműködéséért, amivel a Gyomaendrődi Színfolt Mazsorett csoport fellépését Borsodnádás városavató ünnepségén megszervezte és segítette. Augusztus 25-én mutatkozott be a településen a mazsorett csoport és aratott osztatlan sikert. Hunya Jolán vezetésével öt helyszínen léptek fel az adott napon és örvendeztették meg a közönséget.

A köszönet mellett Pappné Szalka Magdolna az intézmény igazgatója Gyomaendrőd polgárainak is jókívánságait tolmácsolta!

## ÁLLÁST AJÁNL!

**Asztalosipari cég  
ÚJ BÚTOR GYÁRTÁSÁHOZ  
ÉS RÉGI FENYŐBÚTOR JAVÍTÁSÁHOZ  
önállóan dolgozni tudó bútorasztalosokat keres.**

Jelentkezni a 06/30/9533-594-es telefonszámon lehet.

Bemutatjuk:



## A SIKÉR indulása és tizenegy éve

A Sikér Kft. megalakulásában nagy szerepe volt az akkori helyzetnek is, amikor az állami cégek sorra szűntek meg. Tizenegy éve, 1990-ben indultak az endrői részen, a Fő út egyik régi házában, amelyet átalakítottak pékséggé és élelmiszerboltta. Három alapítója volt a cégnek: Hornok László, Tímár Imre és Szabó Béla. Akkor még két alkalmazott segítette a munkát. Az élelmiszerbolt, természetesen, a saját készítésű termékeiket is árulta. A sütődéből kikerülő árukat lassan más helyi üzlet is szívesen polcaira tette, így a terítéshez szállító autót is be kellett szerezni. Az első lépéseket tehát siker koronázza.

Aztán a gyomai városrészben is alkalom és lehetőség kínálkozott a meglepedésre annál is inkább, mivel itt is igény mutatkozott a termékekre. A Tompa utcában nyílt meg a 2. számú egységük – a pékség és élelmiszerbolt. Ekkor már Mezőtúr is kapott kenyereiből, péksüteményeiből! Mivel szinte nyitásaiktól szűknek bizonyultak a boltok, ezért a Fő úton vásároltak egy kínálózó telket, és a rajta lévő rozoga ház helyére egy új élelmiszerüzletet építettek, amiről mára kiderült, hogy ismét kicsi...

A saját termelésű cikkek szélesebb körben való terítésére a gépjárműpark mára fokozatosan felfejlődött, hiszen már négy gépkocsi látja el ezt a feladatot. Ám mindeközben a pékség termelése is kevésnek bizonyult már, ezért a gyomai pékséget bővíteni kellett, hiszen az endrőivel ezt nem tudták megtenni.

A helyi sütőipar privatizálásakor lehetőség nyílt a kenyérgyári bolt pályázati úton történő megvételére. Ez 1996-ban történt. A Kossuth utcai üzlethelyiséget jelenleg átalakítják, a lehetőségekhez mérten bővítik (nagyobb raktár és eladótér érdekében), hogy jobban megfeleljen a vásárlók igényeinek.

Pár éve az APEH árverésre meghirdette a Bajcsy út–Fő út kereszteződésében lévő ÁFÉSZ-üzlethelyiséget, amelyet sikerült megvenniük. Ezután költö-

zött át a Tompa utcából az üzlet ebbe, az eredetileg is élelmiszerüzletnek épült épületbe.

Az első években a legtöbb fejlesztés, bővítés saját erőből valósult meg, azonban később különböző fejlesztési pályázatokon vettek részt több-kevesebb sikerrel, vagyis több-kevesebb anyagi támogatással. Mára eljutottak oda, hogy van a városban három, viszonylag nagy forgalmú élelmiszerboltjuk és egy pékségük. A napi termelés kenyérből 17-18 mázsa, 4000-4500 darab péksütemény. Ebből szállítanak Mezőtúrra, Mezőberénybe, Köröstarcsára, Körösladányba, Csárdaszállásra és Hunyára is.

Alkalmazotti létszámuk eléri az ötven főt, átlag életkoruk a harminc évet sem. Mivel a fő profilt a kereskedelem jelenti, ezért ebben dolgoznak a legtöbben, ám a pékek létszáma tíz fő, akik két műszakban termelnek. Állandó költséget jelent, többek között, a gépkocsik és sütőipari gépek lízingje. Az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy a jövőben a kereskedelmi ágat kell inkább fejleszteni, erre kell inkább koncentrálni. A termelésben, sajnos, mindinkább csökkenő bevétellel lehet számolni. Ezt az támasztja alá, hogy az indulás éveiben még 8-10 százalékos nyereséget is elért ebben a cég, ám napjainkra mindössze 3-4 százalékra csökkent, s ez valószínűleg nem egyedi, hanem jellemző adat.

A gyártási palettán szereplő árucikkeik közül az évek során kialakult, hogy a Sikér sajtos pogácsa, a túrós rétes a legnépszerűbb termékük, amelyekkel egyébként a 2000. évi Sajt- és Túrófesztiválon díjat is nyertek. A korszerű, modern táplálkozáshoz nélkülözhetetlen sütőipari termékekkel szemben, amelyek gazdagabbak rostanyagokban, még mindig a házi jellegű fehérkenyér az amelyik Gyomaendrődön (is) „tarol”. Az előző minőséget még csak egy szűkebb kör igényli és vásárolja.

A minden évben fel-felbukkanó árváltozásokat (emelkedés) óvatosan próbálják követni. Erre vonatkozóan egy szakmai lap az amelyik bizonyos tájékoztatást nyújt.

A Bethlen Szakképző Iskola képzési feladataiban az utóbbi években szerephez jutott a Sikér Kft. is a pék, cukrász és kereskedő szakképzésben. Ennek során gyakorlati képzést biztosítanak a tanulóknak. A most kezdődött tanévben ez 20 főt jelent.

Az EU-csatlakozással kapcsolatosan is bizonyos feladatokat kell megoldani, útmutatásoknak kell megfelelni, például a sütőde vonatkozásában. A lehetőségeikhez mérten alkalmazottaik anyagi megbecsülésére is figyelnek.

Néhány éve tagja lett a Sikér Kft. az országos hálózatot biztosító CBA kereskedelmi társulatnak, amely jelentős előnyökhöz is juttatja tagjait, de a vásárlókat is mérsékeltebb árakkal tudja fogadni. Ez azonban feltételeket is szab, de mindenképpen előrelépést jelent az itteni tagság.

Kívánjuk a Sikér Kft. további korosodását, amennyiben ez a gyomaendrődiek megelégedésére szolgál!



A 2. számú üzletben

## Mezőgazdasági termelők figyelem!

**Gyomaendrőd Város Polgármesteri Hivatala a Gyomaendrőd Város Önkormányzat tulajdonában lévő termőföldekből, megtekintett állapotban, licit útján az alábbi mezőgazdasági ingatlanokat árverésen haszonbérbe adja:**

Hrsz.	Művelési ág	Terület (ha)	AK érték	Árverési előleg
02155/7	szántó	23,8990	1070,28	28 700
02253/13	szántó	0,4140	9,03	500
02313/10	gyep	0,4170	6,51	500
02313/12	szántó	1,1692	23,73	1 000
02667/9	szántó	5,7650	138,49	3 700
02689/8	szántó	2,4441	54,14	1 500

**Az árverés időpontja: 2001. október 18-án, de. 9.00 óra**

Az árverés helye: Városháza tanácskozó terme (Gyomaendrőd, Szabad-ság tér 1.)

A fentiekben meghatározott mezőgazdasági ingatlanok egészére lehet licitálni. A licitálónak az összes terület egészére kell ajánlatot tennie. Az induló licit nettó 21 kg ékezési búza/AK érték a július hónapban, az augusztusi szállítá-sokra létrejött ügyletek elszámoló árainak átlagán számítva. A licitálandó területre – legkésőbb 2001. október 15-én du. 14.00-ig – a bérleti díj kikiáltási árának 5%-át kitevő szerződés megkötését biztosító árverési előleget (bánapénzt) kell a Polgármesteri Hivatal pénztárába befizetni.

A sikeres árverés érdekében a licitálás előtt 5 nappal a licitáló magánse-mélynek igazolnia kell, hogy a haszonbérbe kívánt földterületet meg tudja művelni, az őstermelőnek be kell mutatnia igazolványát, gazdasági társaságnak pedig a társasági szerződést.

A licitálást az nyeri, aki a legmagasabb bérleti díjat kínálja. A bérleti jogot elnyerőnek 5 napon belül szerződést kell kötnie.

Az árverésből kizáró ok: Gyomaendrőd Város Önkormányzatával szemben fennálló lejárt földhaszonbérleti díj tartozás

Az árveréssel kapcsolatban további részletes felvilágosítást a Polgármesteri Hivatalban a pénzügyi – és vagyongazdálkodási csoportnál lehet kérni.

Gyomaendrőd, 2001. október 1.

GYOMAENDRŐD VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATALA

## Garázsvállalkozástól a kéthektáros telepig

Jelentős mérföldkő a cég életében e telephely átadása. A cél mindig is az volt 1992-től, hogy jelentős szintet érjen el a vállalkozás – mondta köszöntőjében Tótka Sándor, a Tótkaép Kft. ügyvezetője a szeptember hetedik telephelyátadón. A helyi és körzeti feladatok, beruházások megbízói a jövőben is stabil partnerként számíthatnak a Tótkaép Kft.-re. Azonban az élő munka drágulásával a géppark fejlesztése kifizetődőbb, és az elvégzett munka minősége is jobb. Ezért a jövő elképzelései a berendezések további fejlesztését is jelenti.



Terepszemlén

A Békés Megyei Területfejlesztési Tanácsnál megnyert pályázat segítette a telephely kialakításában – a vasúton túli területen, a VI. kerületben – a maga 3,18 millió forintos vissza nem térítendő támogatásával. Ez azonban csak a beruházás mintegy harmic százalékát tette ki, tehát jelentős saját erő biztosítására volt még szükség.

Domokos László, a megyei közgyűlés elnöke a megépült iroda, javító műhely és az új Kubata minikotrógép ünnepélyes átadásán elmondta, hogy a rendezett háttér

bizalmat teremt a megrendelők felé, és bizonyos nyugalmat kölcsönöz a cégnek is. A kis- és középvállalkozások támogatása kormányzati feladat annál is inkább, mivel a magyarországi helyzetüket tipikusan a tökehiány jellemzi. A tanács ez évi döntéseiben legalább tíz gyomaendrői kis- és középvállalkozás kapott telephelykialakítási célra pályázati támogatást – köztük a Tótkaép Kft.

A megjelentek figyelmét egyébként felhívta a Széchenyi-terv pályázataira, amelyeken keresztül eddig is sok cég kapott segítséget. A kialakítás alatt álló ipari park Gyomaendrődön a megtelepedni kívánó cégekkel közös utat választ, vagyis a versenyképesség kialakítása és megtartása a cél.

A megyegyűlés elnöke Békés megye helyzetét és javuló lehetőségeit is taglalta. Megemlítette a Tiszaugnál épített és nemrég átadott közúti hidat, amely a megye jobb megközelítését, az eddigi, bizonyos elszigetelődés feloldását is jelenti. Szólt még arról is, hogy Gyomaendrődön a nemzetközi vasútvonalat jobban ki kell használni. Az autópályák jövőbeni építése viszonylagos elhaladási közelségük miatt is élenkitően hathatnak Gyomaendrőd viszonylatában, és ezzel az ipari park célkitűzéseire is, mivel a 44-es út felé, illetve a 4-es út irányába is érintkezési lehetőség van, és ez a helyzet további elkerülő utak kiépítése során még ebben az évtizedben javulni fog, bár autópályát Békés megye nem kap.... A térség az állami „odafigyelés” folytán a hátrányos helyzetből ki kell, hogy mozduljon – fejezte be beszédét Domokos László.

Dr. Dávid Imre polgármester pohárköszöntőjében üdvözölte a Tótkaép Kft. stabilizálódását, és a város fejlődését jelentő beruházások közé sorolta. Reményének adott kifejezést abban, hogy az ipari park, a szennyvízberuházás, a térségi hulladékkezelő-mű és a tervezett szociális lakás-építések, a fürdő fejlesztése remélhetően megfelelő mennyiségű feladattal és munkával látja el a helyi építésekben érdekelt vállalkozásokat is...

### Gabonamoly-, zsiszikkázosítás MAGTÁRFERTŐTLENÍTÉS csótány-, hangyairtás

Petrovszki, 66/386-203, 06/30/361-5162



**Körösi Weekend Horgász-  
hobby-, kempingszaküzlet**

Horgászfelszerelések – teljes márkakínálat

**Festékek – nagy választék, kedvező ár**

Ajándéktárgyak

**GYÜMÖLCSFÁK ÉS DÍSZNÖVÉNYEK**

**VÁLOGASSON SZÉLES VÁLASZTÉKUNKBÓL!**

Endrőd, Hídfő út 12. Tel.: 06/30/2993-047

**Nyitva: mindennap 8–18 óráig**

## A Sportcsarnok októberi programja

Női konditorna: hetente hétfőn 18–19 és csütörtökön 17.30–18.30-ig. Vezeti Varga Lajos tornász olimpikon.

Női kézilabda: hetente pénteken 20–21-ig. Vezeti Sipos Dezső testnevelő.

*Október 6.* B csoportos kispályás teremlabdarúgó bajnokság 9–14-ig. 16–20-ig férfi NB II-es kézilabda bajnoki mérkőzés. (22.)

7. A csoportos kispályás teremlabdarúgó bajnokság 9–14-ig. (14., 23., 28.)

13. GYENK. SE – Sarkadkeresztúr női megyei I. o. kézilabda bajnoki mérkőzés 16 órától.

14. Városi olimpia-futópróba. (Hídfő étterem–Sportcsarnok)

20. 16–20-ig férfi NB II-es kézilabda bajnoki mérkőzés.

21. Október 23. Kupa. Meghívásos röplabda torna női és MIX.

22. GYENK. SE – Kétsoprony női megyei I.o. kézilabda bajnoki mérkőzés. Ifi 16 óra., felnőtt 17.30 óra.

# A ROMA EXPO ÉS HATÁSAI

A BM Duna Palotában tartották az első Romaexpot, amelynek egyik szervezője és résztvevője a gyomaendrői Művelt Cigányifjúságért Alapítvány képviselőjében a gyomaendrői Roma Közösségi Központ vezetője, ifj. Dógi János volt. A gyomaendrői szervezet egyébként egyike volt a Cigány Szervezetek Országos Szövetsége létrehozóinak, amely a nevezett esemény rendezője volt augusztus 23–24-én Budapesten.

A Romaexpo céljáról, tapasztalatairól és a jövőben várható hatásairól beszélgettünk ifj. Dógi Jánossal. Elmondta, hogy az expo céljai között a lehetőségeteremtés, a nagy nyilvánossággal történő közlés szerepelt arról, milyen munkát végez, milyen programokat valósít meg a 16-20 szervezet az ország területén. Előítéletek leküzdéséért is szeretnének tenni, és közölni mindenkivel azt, hogy a most felnövő generáció egy része másként gondolkodik, tervezi életét és másként szeretné a romaügyet megoldani: munkával, foglalkoztatási programokkal, oktatással, átképzéssel...

Az expo budapesti rendezése, természetesen, a főváros központisága miatt is jött szóba. Ez valóban helyes volt, mert az országos médiumok is figyelmet szenteltek ennek.



Varroda

Gyomaendrőd főleg a foglalkoztatási programjaival „lépelt fel”. Bemutatták például a kecske/birkafarmi és a varrodai tevékenységet, egyebek mellett. A rendezvény zárása után azt a következtetést vonták le a résztvevők, hogy az expót folytatni kell a jövőben is, mert kölcsönös igény van rá. Eredmény máris jelentkezett, megrendeléseket, valamint különféle rendezvényekre való meghívásokat kaptak, egyszóval felfigyelték rájuk. Többen pedig jövőbeni együttműködést is szeretnének a gyomaendrői szervezettel folytatni. A Békés megyei delegáció volt a legnépesebb egyébként, hatvan fővel.

Dógi János hozzátette, hogy a támogatók is jelen voltak, és elégedettségüknek adtak hangot az életképes, stabil szervezetek láttán. Egy angol lap pedig három szervezet tevékenységéről ad majd hírt a szigetországból, s ezek egyike a gyomaendrői...

Továbbá elmondta még a Híradónak, hogy a Művelt Cigányifjúságért Alapítvány által végzett munkában már régen nem csak a cigányokról van szó, legalább annyira tud profitálni a nem cigány réteg is az alapítvány működéséből, és egyre többen csatlakoznak is hozzá. A közösségi házban ingyenes oktatásban vehetnek részt, ügyintézésben kapnak segítséget az emberek, de ingyenes internetezés, szolgáltatások, tanfolyamok is vannak bárki részére. Például hamarosan indul az érettségi adó és a varrodatanfolyam (erre 10-14 fő jelentkezését fogadják el). Terveikben szerepel még egy hegesztő tanfolyam legkésőbb novemberi indítása is, amire 20–25 főt várnak.

Az ősz folyamán felkérésre több konferenciát rendez a gyomaendrői szervezet a megye több más településén. Október 10–11-én konfliktuskezelő programot rendeznek Gyomaendrődön. Ezen előadó lesz például Göncz Kinga, Göncz Árpád leánya is. Két hétvégén pedig Micimackó teleház lesz gyerekek számára. A polgárok a jogi tanácsadást továbbra is folyamatosan igénybe vehetik. Mindezek mellett tevékenységük ismertetésére egy megyei havilapot szerkesztenek, amely ingyenesen juthat el az olvasókhoz...

Jelenleg harminc alkalmazottja van a gyomaendrői alapítványnak, s ezt nem tervezik csökkenteni. A nemrég indult szennyvízcsatorna-építésben is részt vesz néhány emberük.

\*\*\*

Megragadtam az alkalmat és felvettem Dógi Jánosnak azt a témát, amely sokakat foglalkoztat. Egy régi probléma a helyi lakosok között: a közelmúltban és régebben betelepült cigány kisebbséghez tartozók viselkedése, beilleszkedési nehézségeik miatti konfliktusaik – esetenként bűnözési hajlamuk – folyamatos nemtetszést vált ki!... Mennyire tud velük kapcsolatba lépni és milyen eredményt ért el?

»Elég kényes ez a téma. Beszélő viszonyban vagyok velük, ismerem többjüket, de tulajdonképpen ráhatásom nincs. A szabad költözködés jogát senki nem gátolhatja ma Magyarországon. Ezek az emberek, mint magyar állampolgárok vásárolnak Gyomaendrődön ingatlant, és ide költöznek. Ebbe nekünk sincs beleszólásunk. Egyébként az itteni cigányoknak is feltűntek az idegen arcok, őket is irritálja viselkedésük, és nem látják szívesen azokat, akik bűnözök.

Az okok között, amiért ide költöznek, talán az is megtalálható, hogy az itteni ingatlanárak még mindig eléggé alacsonyak. Ezért többen eladják például szarvasi házaikat, és a kapott pénzért Gyomaendrődön és esetleg más településen is vásárolhat egyet-egyét, tudok olyat, aki Ladányban is vásárolt. Mindezt ők is befektetésnek tartják. Továbbá olyanról is tudok, hogy a régebben itt lakókat a rokonaik is követik ide.

Egyébként örömteljes, hogy a felzárkóztató programjainkon megjelentek a „szarvasi” gyerekek, sőt létszámuk már növekedett is!«

## A Kertbarát Kör kiállítása



Kertbarát Kör rendezvényén az egyik kiállítási sarok

Tóth Adorján, a Békés Megyei FVM hivatal kertészeti referense nyitotta meg a hagyományos kiállítást a Kertbarát Kör és a Katona József Művelődési Központ rendezésében. Eljöttek a kondorosi, a szarvasi, a békésszentandrás kertbarátok is termékeikkel. Ugyanitt megcsodálhattuk a gyomaendrői óvodások és általános iskolások termésbájait is, valamint a Kézimunka Szakkör munkáit.

A Kner Múzeum és Könyv Alapítvány köszönetet mond támogatóinak a szja 1%-ának felajánlásáért. Az összeget – 326 315 Ft-ot – a Kner Nyomdaipari Múzeum gyűjteményének gyarapítására és muzeális nyomdagépek restaurálására, felújítására fordítottuk.

Kérjük, hogy a jövőben is támogassák alapítványunkat! Adószámunk: 19062619-1-04.

## KÖRÖS-ÚSZÁS

Második éve, hogy a Balaton átúszásának mintájára távúszást szerveztek Gyomaendrődön is. Akik úszásszeretből mindezt kifundálták: dr. Farkas Zoltán, Juhász Tibor, Csapó Elek, Csapó Zsolt, Garai János, Molnár Varga Margit, Friedrich Ferenc, Vaszkó Csilla. A Körös-úszás a gyomaendrődi szabadstrandtól a ladányi úti hidig és vissza tart, s ez a táv körülbelül 1,5 km. Az eddigi résztvevők elhatározták, hogy hagyományt kívánnak teremteni ebből, így jövő évben is megrendezik az eseményt, s erre bárki jelentkezhet.. Eddig augusztus 20-án bonyolították, s ezt a dátumot 2002-ben is szeretnék tartani.

## 50. évforduló

Miklavicz István és felesége Csath Margit ötvenedik házassági évfordulóját ünnepelte családi körben a közelmúltban. Négy gyermekük, menyek és öt unokájuk köszöntötte őket. Ez alkalommal is az elkövetkezendő évekre jó egészséget és boldogságot kívánnak nekik!



## Emléktábla avató

Kató József halálának hetvenötödik évfordulója alkalmából a gyomai születésű költő, műfordító szülőházára márvány emléktábla került. A város önkormányzata és Bálint Sándorné Kató Klára által rendezett ünnepségen a Kató u. 3. számú ház falán az emléktábla leleplezését kis műsor előzte meg. Ezen műsorával fellépett Oláh Gizella, Homoki Anna, Mátyus Ferenc, Kun Linda, a Zeneiskola növendékei. Beszédet mondott dr. Szilágyi Ferenc nyugalmazott rektor.



## KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Hálás köszönetemet fejezem ki mindazoknak, akik anyagi és erkölcsi támogatással, önzetlen munkájukkal lehetővé tették, hogy édesapám: dr. Kató József, mint volt gyomai közeleti és közkedvelt író, költő, műfordító – halála 75. évfordulója alkalmából, méltó elismerésként, emléktáblát avathattunk szülőházán.

Köszönöm a Magyar–Lengyel Kult. Egyesület alelnökének, Leszko Malgozatának, Agneszka Bozeka lengyel újságíró nőnek, a Szülőföld Baráti Körnek, a mezőtúri öregdiákoknak és minden kedves vendégünknek megtisztelő jelenlétét és koszorúit.

Bálint Sándorné Kató Klára ny. tanítónő

## Országos kongresszus Gyomaendrődön

A Gyomaendrődi Galaktika Baráti Kör a Magyar Úfokutató Szövetség támogatásával országos kongresszust rendez Gyomaendrődön. Az összejövetel időpontja és helye: 2001. október 6. 10 órától 18 óráig a Katona József Művelődési Központban. Az esemény címe: Úfók a Körösök völgyében.

Az előadásokon a következőkről hallhat majd az érdeklődő – például: Amiről nem beszélnek – előadó Sós Tibor, Mit akarnak az úfók? – Nemere István, Kozmikus szex – Hargitai Károly, Időutazás. Párhuzamos világ-egyetek. – Máté Imre, Az elmúlt tíz év ufokutatásai – Linszter Árpád... A program fórummal zárul.

A rendezőség mindenkit szeretettel vár! Belépőjegyek 300 forintért válthatók.

## Szárnyasállat-kiállítás

Nemzetközi fiatal szárnyasállat-kiállítást rendeznek Gyomaendrődön 2001. november 10–11-én. A nagyszabású esemény a Városi Sportcsarnokban lesz, ahol előreláthatólag mintegy 2000 szárnyasállatot állítanak szemlére. A megnyitót 10-én 9 órakor tartják. A rendezvény fővédnöke dr. Dávid Imre polgármester.

## POLGÁRŐRÖK NYARA

Az öt hónapja újjáalakult polgárőrség eddigi tevékenységéből ragadott ki néhány motívumot, eseményt Szücs Ferenc az egyesület vezetője.

(A polgárőrség tagjai átlagosan havonta és személyenként 12–16 órát töltenek szolgálatban. Mindenki szabadidejéhez mérten vállal feladatot.)

Egy lopott járművet vezető személy nem állt meg sem a polgárőri, majd a rendőri felszólításra sem, viszont a szomszéd megyében már sikerült elfogni...

Részt vettek az Ifjúsági Sportnapok, a Motoros Találkozó, a Bogártalálkozó biztosításában, a rendezvények felügyeletében.

Jelezték a határban történt mezei terménylopásokat a rendőrségnek, tulajdonosoknak, ha ilyet észleltek.

Május 20-án gyanús gépjárműre figyeltek fel, amelyben telefonfülke-fosztogatók vártak akcióra, mint az később, a rendőrségi eljárásban kiderült.

Egyik éjszaka a Soczó-zugban lövéseket észleltek, ami orrvadászok tevékenységére utalt. Az elkövetőt azonban a kikerülő rendőrökkel sem sikerült elfogni.

Egyik júliusi éjjelen a Fő úton egy gépkocsi többszöri közlekedési szabálysértést követett el, ezért értesítették a rendőrséget, aki intézkedett is az ügyben.

Üdülőövezetekben, például a Pocosban, Siratóban, Ilona-telepen felhívták a tulajdonosok figyelmét a biztonságosabb értékvédelemre, ajtók, ablakok bezárására stb. Elővigyázatosságból figyelik az idegen járművek mozgását is.

Üresen maradó ingatlan – például esküvő, temetés miatt – fokozott felügyeletét is szívesen vállalják a jövőben is, hiszen ilyen esetekben eredményes lehet az őrzés.

Szücs Ferenc, a Gyomaendrőd Város Közbiztonságáért Egyesület elnöke elmondta még a Híradónak, hogy továbbra is várják az egyesületben tevékenykedni kívánók jelentkezését.

## INGATLANELADÁSI PÁLYÁZAT

Gyomaendrőd Város Önkormányzat Képviselő-testülete nyílt pályázatot hirdet

A Gyomaendrőd, Fő út 5. szám alatti ingatlan értékesítésére.

Pályázat benyújtásának helye, határideje: 2001. október 31-én 12.00 óra.

A pályázattal kapcsolatos bővebb felvilágosítást az alábbi címen és telefonszámon lehet kérni:

Gyomaendrőd Város Polgármesteri Hivatal Pénzügyi és Vagyongazdálkodási Osztály Gyomaendrőd, Szabadság tér 1. sz. Telefon: (66) 386-122/112.

Gyomaendrőd Város Képviselő-testülete

## Ruhaosztás

Az öregszerzői Gondozási Központban ruhaosztást tartottak. A Gondozási Központ dolgozói és az elhalt gondozottak hozzátartozói ruhagyűjtésének eredménye egy csomó használható ruhanemű, amit nagy örömmel fogadtak, és válogattak belőle a településrész rászorulóit. Mint elmondták sokat segít egy-egy ilyen lehetőség, ahol blúzokat, szoknyákat, nadrágokat és egyebeket kínálnak számukra, mert egyesek koruk miatt sem mozdulnak ki Öregszerzőből, vagy esetleg pénztárcájuk sem mindig engedi meg a ruhavásárlást. Legtöbbjük talált a maga vagy családja számára egy-egy darabot. Köszönetet mondanak mindazoknak, akik ezt előteremtették számukra.



Ruhaosztáson az öregszerzői ÖNO-ban

**ÖRÖKZÖLDEK,  
DÍSZCSERJÉK,  
gyümölcsfák kaphatók**

**OKTÓBER 1-JÉTŐL**

**Kis Bálint utca 4/1. sz.**

**Telefon: 66/285-752**



## Két arany- és egy ezüstérem Zánkán

A város, immár közel harmadik évtizede működő – és az ez évi díjakat tekintve egyre eredményesebb – RUMBA TSE versenytánc klubjának versenyzői töretlen lendülettel küzdenek az újabb és újabb eredményekért hazánk versenytánc sportágában.

Mi sem jelzi mindezt jobban, mint a tavasszal megrendezett területi és országos bajnokságokon elért két arany- és egy ezüstérmes helyezések. Ezt követően a szegedi „Szöke Tisza” Nemzetközi Táncversenyen, Békésszentandráson, Nyíregyházán és Gyomaendrődön megrendezett táncversenyeken Fónagy Ádám és Mészáros Györgyi, Gombkötő Imre és Kozma Edina, Tóth Imre és Rác Rita, Perei Péter és Nagy Rita, Vaszkó Zsolt és Martinák Erika, Megyeri Csaba és Varga Patrícia, Oláh István és Oláh Annamária, Várfi András és Farkas Anett, Busai András és Szosznyák Judit párosaink hat arany-, négy ezüst- és öt bronzérmes vehettek át.

Május végén a Nyíregyházán rendezett Suliexpón, melyen a középiskolák tanulói különböző művészeti ágakban mérték össze tudásukat, városunk Kner Imre Gimnáziumát a Rumba TSE négy táncosa (Szilágyi Edit, Varga Patrícia, Gombkötő Imre és Fónagy Ádám) képviselte, akik főként nyerték meg a társtánc kategóriát.

Az évről évre egyre népszerűbb és színvonalasabb zánkai Gyermekek és Ifjúsági Táncfesztiválon, amelyet idén augusztus 19–24. között rendeztek meg, a Rumba táncklubból huszonegy páros versenyzett. Gyermekek kategóriában Molnár Ádám és Paróczai Rebeka, Czeglédi Dávid és Sárközi Noémi, Oláh Tamás és Braun Renáta, Stranzki Pál és Diós Judit, valamint Gábor Pál és Frankó Evelin állt rajthoz, s első versenyükön biztató teljesítményt nyújtottak. A rutinosabb Junior I. kategóriás Mészáros Dénes és Szosznyák Judit, valamint Timár Alex és Fónagy Zsófia párosoknak nehezebb dolguk akadt a rendkívül színvonalas, hetvenegy párból álló mezőnyben, így ők a középmezőnyben végeztek. A Junior II. korcsoportban versenyző Csapó László és Kruchió Anita, Kiss Patrik és Rafaj Dóra, Vaszkó Zsolt és Martinák Erika, valamint Mészáros András–Kelemen Erika párok közül a Vaszkó–Martinák páros két nyolcadik, míg a Mészáros–Kelemen páros egy arany- és egy ezüstérmével magasodott ki a népes mezőnyből.

Az ifjúsági korcsoport osztályos versenyeken szereplő párok – Busai András és Szosznyák Judit, Várfi András és Farkas Anett, Kovács László és Gonda Anett, Kiss Viktor és Kulik Annamária, Tóth Krisztián és Gritta Diana, Megyeri Csaba és Varga Patrícia, Gombkötő Imre és Kozma Edina, Bohrárt Miklós és Kruchió Ágnes, Fónagy Ádám és Mészáros Györgyi, valamint Gombkötő Frigyes–Hornok Zsuzsa sem maradtak el ifjabb kortársaiknál. Az átlagosan több mint harminc párból álló mezőnyben Busai András–Szosznyák Judit kilencedik, Kovács László és Gonda Anett, Gombkötő Imre és Kozma Edina nyolcadik, Fónagy Ádám és Mészáros Györgyi a döntővel felérő hetedik helyezést érték el valamely táncágban. Döntőben táncolt viszont és negyedik helyezést ért el Gombkötő Imre és Kozma Edina, valamint aranyérmes szerzett D osztályban, majd ötödik helyezést C osztályban Megyeri Csaba és Varga Patrícia.

Egyesületünk szeretettel várja utánpótlás csoportjaiba mindazon fiatalokat, akik minőségre, valódi táncos élményre és egy jó közösségre vágyanak. Az őszi kezdő és haladó tánciskolákba a Katona József Művelődési Központban személyesen vagy a 283-524-es telefonszámon lehet jelentkezni.

MEGYERI LÁSZLÓ

**THERM U X** 5500 Gyomaendrőd,  
Ipartelep u. 3.  
Tel./fax: 66/386-614,  
66/386-226

Építőipari Szövetkezet

**TEVÉKENYSÉGEINKET PIACKÉPES ÁRON KÍNÁLJUK**

- Magas- és mélyépítési munkák generál kivitelezése, tervezése
- Transzportbeton értékesítés, szállítás
- Egyedi asztalos termékek gyártása
- Interspan bútorlap-értékesítés
- Építőipari gépek, segédesszközök bérbeadása (toronydaru, keretes állvány, útpanel...)

## Közhasznúsági jelentés

### A Kner Múzeum és Könyv Alapítvány 2000. évi tevékenységéről

A Kner Múzeum és Könyv Alapítvány az 1997. évi közhasznú szervezetekről szóló CLVI. tv. értelmében a Békés Megyei Bíróság Pk.60.260/1998/2. számú végzése alapján közhasznú szervezet minősítést kapott.

#### Az alapítvány tevékenysége

Kulturális tevékenység és kulturális örökség megóvása:

- a Kner Nyomdaipari Múzeum fenntartása, gyarapítása és a Kner-hagyományok ápolása, kiadványok megjelenítése
- a Kner és a magyar nyomdák történetének kutatása, publikálása, feldolgozása
- magyar könyvművészeti és tipográfiai hagyományok ápolása, tipográfiahoz kapcsolódó rendezvények, kiállítások szervezése, támogatása
- neves nyomdászok, könyvművészek munkásságának feldolgozása, évfordulók megünneplése.

A kuratórium tagjai az alapító okirat értelmében döntöttek a pénzeszközök felhasználásáról. A kuratóriumi ülésekről készült jegyzőkönyvek az alapítvány székhelyén lettek elhelyezve – azokba, a közhasznú szervezetek nyilvánosságára vonatkozó rendelkezések szerint bárki betekinthez.

#### Az alapítvány 2000. évi számviteli beszámolója

Mérleg (E Ft-ban)

Tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
A) Befektetett eszközök		
B) Forgóeszközök	719	1333
I. Készletek		
II. Követelések		
III. Értékpapírok		
IV. Pénzeszközök	719	1333
Eszközök összesen	719	1333
C) Saját tőke	719	1333
I. Induló tőke	100	100
II. Tőkeváltozás	359	619
III. Tárgyévi eredmény	260	614
D) Tartalék		
E) Céltartalék		
F) Kötelezettségek		
Források összesen	719	1333

#### Eredménykimutatás (E Ft-ban)

Tétel megnevezése	Előző év	Tárgyév
A. Összes közhasznú tevékenység árbevétele	1432	1563
1. Közhasznú célra, működésre kapott támogatás	725	326
a) alapítótól	200	519
b) államháztartás más alrendszeréből	118	248
2. Pályázati úton elnyert támogatás	300	280
3. Közhasznú tevékenységből származó bevétel	89	190
4. Egyéb bevételek		
B. Vállalkozási tevékenység árbevétele		
C. Összes bevétel	1432	1563
D. Közhasznú tevékenység költségei	1172	949
E. Vállalkozási tevékenység költségei		
F. Összes tevékenység költségei	1172	949
G. Pénzmozgáshoz nem kapcsolódó költséghelyesbítések		
H. Adózás előtti eredmény	260	614
I. Adófizetési kötelezettség		
J. Tárgyévi eredmény	260	614

#### Kimutatás a költségvetési támogatások felhasználásáról (E Ft-ban)

Támogatást nyújtó neve	Jogcíme	Összege	Felhaszn.
NKÖM	Tégelysajtó restaurálás	250	250
NKÖM	Továbbképzéshez normatív támogatás	30	30
NKÖM	Kner Nyomdaipari Múzeum működésére	2000	*
NKÖM	Kner Albert munkák vásárlása	200	*

\* Mivel a Gyomai Kner Nyomda Rt. előlegezi meg a Kner Nyomdaipari Múzeum kiadásait és azt utólag számlázza át az alapítvány részére, így a támogatás összegét közvetlenül a Gyomai Kner Nyomda Rt. számlájára utalta a NKÖM.

#### Kimutatás a vagyon felhasználásáról (E Ft-ban)

Megnevezés	Előző év	Tárgyév	Változás
Saját tőke összesen	719	1333	614
Induló tőke	100	100	
Tőkeváltozás	359	619	260
– növ. ható tényező:			
a) a közhasznú tev. eredménye		260	
Tárgyévi eredmény	260	614	354
– növ. ható tényezők:			
a) Működésre kapott támogatások	1343	1373	30
b) Egyéb bevételek	89	190	101
c) Működési költségek csökkenése	1172	949	223

#### Kimutatás a cél szerinti juttatásokról (E Ft-ban)

Támogató megnevezése	Támogatott cél	Támogatás összege
Békés Megyei Munkaügyi Kp.	Pol. szolg. díjazása	248
Jogi személyiségű társaságok	Működési ktg-re	519
SZJA 1% APEH	Alapítványi célra	326
Kapott támogatások összesen:		1093

#### Kimutatás a vezető tisztségviselőknek nyújtott támogatásokról

A Kner Múzeum és Könyv Alapítvány vezető tisztségviselői díjazás nélkül végzik tevékenységüket.

#### Beszámoló a 2000. évi közhasznú tevékenységről

Az alapítvány valamennyi kiadása az alapító okiratban foglalt célok megvalósítására irányult

Ennek keretében a NKÖM pályázatain elnyert összegeket egyrészt a működési költségek fedezésére, műtárgyvásárlásra, muzeális gép restaurálására, valamint továbbképzésre fordította. A Kner Nyomdaipari Múzeum munkáját polgári szolgáltatók segítik, akiknek díjazását az alapítvány fedezte. Ehhez visszatérítési támogatást adott a Békés Megyei Munkaügyi Központ.

Az 1%-os szja-felajánlásokból befolyt összeg a kuratórium döntése értelmében a következő évben lesz felhasználva gyűjteménygyarapításra, restaurálásra, illetve muzeális gép felújításra.

Az alapítvány kuratóriuma kétszer ülésezett, ahol a kurátorok jóváhagyták az éves beszámolót, megvitták és elfogadták az alapítvány és a múzeum 2000. évi munkatervét és költségvetését.

A múzeum tetőszerkezete oly mértékben megromlott, hogy elkerülhetetlené vált felújítása, cseréje. Az elvégzett munkákat nem az alapítvány finanszírozta. Reményeink szerint ezzel a műemlék épület – mint kulturális örökség – megóvása az elkövetkező évekre megtörtént.

Az alapítvány működése során lehetőség szerint mindent megtett annak érdekében, hogy a vállalt feladatait minél teljesebben ellássa.

Gyomaendrőd, 2001. május 25. Dr. Kolosi Tamás, a Kuratórium elnöke

## APRÓHIRDETÉSEK

### ingatlan

Kocsorhegyen ház olcsón eladó. Telefon: 66/283-483. Érdeklődni 19 óra után lehet.

Endrődön 2 szobás, összkomfortos, kertés családi ház eladó. I.ár 1,9 M Ft. Érd.: 66/282-247. -b-

Endrődön, a Polányi M. u. 20. sz. alatti ház eladó. I.ár 3,2 M Ft. Érd.: a helyszínen. -b-

Gyomaendrődön bontási engedéllyel ház eladó. I.ár 1,1 M Ft. Érd.: hétköznap 18 óráig tel.: 06/29/496-811, vagy hétvégén. -b-

Gyoma központjában összkomfortos családi ház bútorozottan kiadó egyedülállóan, vagy gyermektelen házaspárnak. Érd.: 66/386-617. -b-

\*Gyomaendrődön 3 szobás összkomfortos vályogház, nagy kerttel eladó. I.ár 2,8 M Ft. Érd.: 66/282-226. -b-

Gyomán kertés ház vásárolnék kb. 5 M Ft-ért. Fizetés kp-ben, azonnal. Érd.: 66/285-936 vagy 06/20/356-1893. -b-

Gye. Vasvári Pál u. 2. sz. alatti 2 és fél szobás étkezős, központi fűtéses, telefonos, kertes ház, nagy melléképülettel, ipari árammal, beépíthető padlástérrel eladó! I.ár 5,5 M Ft. Érd.: 66/284-576, 66/386-288. -b-

Gye. Október 6. ltp. 1. ép. 1. lh. fsz. 1. alatti 3 szobás, két erkélyes, összkomfortos, jól felszerelt lakás garázzsal eladó. Érd.: a helyszínen, az esti órákban, vagy 66/386-897, napközben 06/30/342-1009. -b-

Gyomán a Kolmann ltp.-en 1. emeleten 1 szobás lakás eladó. I.ár 3,3 M Ft. Érd.: 06/30/850-0714. -b-

Endrődön összkomfortos családi ház eladó, lakótelepire cserélhető, esetleg kiadó! I.ár 4,2 M Ft. Érd.: 66/283-157, vagy 06/30/375-5949. -b-

Gyomaendrőd határában 27 AK értékű föld eladó. Ár megegyezés szerint. Érd.: 68/451-576 az esti órákban. -b-

Gye., Móra F. 21. sz. alatti 4 szobás összkomfortos családi ház eladó. I.ár 4,6 M Ft. Érd.: 06/30/283-4853. -b-

Közmű nélküli tanya olcsón eladó 1200 n.öl területtel Öregszőlő szőlén. Gazdálkodási lehetőség. I.ár 200 E Ft. Érd.: 06/52/429-297. -b-

Gye., Ujkert sor 8. sz. alatti belterületi ingatlan gazdasági épületekkel, szántóval együtt eladó, vagy bére kiadó. Fűrott kút, villany van. I.ár 700 E Ft. Érd.: 66/285-820. -b-

Szeged, Budapesti krt 34. sz. VI. emeleti másfél szobás lakás eladó. I.ár 4,1 M Ft. Érd.: 66/386-191. -b-

Eladó az Ujkert soron 5000 m<sup>2</sup> szántó. Érd.: 19 óráig 66/282-886. -b-

Endrőd, Micsurin u. 20. sz. alatti összkomfortos kertés ház eladó, vagy Vásártéri lakótelepire cserélhető. Ár megegyezés szerint. Érd.: 66/285-986. -b-

Gyomán, a Lehel utcában 2 generáció részére alkalmas családi ház ipari árammal, kerttel eladó! I.ár 4,5 M Ft. Érd.: 66/285-489 -b-

Endrődön a Szabadság út 24. sz. alatti összkomfortos családi ház eladó – jószágtartásra alkalmas. Ár megegyezés szerint. Érd.: 06/1-280-0332. -b-

Gye., Vásártéri lakótelepen (4 lakásos házban) 1. emeleti 3 szobás, erkélyes lakás eladó + melléképület, garázs, gáz-, vegyesüzemű. I.ár 4 M Ft. Érd.: 66/285-943, 283-883. -b-

Tanya eladó. Víz, villany, gazdasági épületekkel. Ugyanint Magdaléna velni való tiszta búza eladó. Érd.: 06/66/285-907 vagy 06/20/3543-226.

Termőföldet vennék egy tagban (min. 25 AK) könnyen megközelíthető helyen. I.ár 1200 Ft. Érd.: 66/285-976. -b-

A Fűzfás-zugban 300 n.öl gyümölcsös kis fa-

házzal eladó. I.ár 250 E Ft. Érd.: Gellai András, Mátyás kir u.15. tel.:66/386-097. -b-

Sóczy-zugban 250 n.öles, fűrott kúttal ellátott, nem vízpárti telek eladó. Kövesút, villany van. I.ár 100 E Ft. Érd.: Apponyi u. 15/1. Tel.: 66/285-159. -b-

### Vegyés

Műszaki fordítást vállalom német nyelven. Érd.: 06/70/226-9876. -b-

Bontásból származó építőanyag: cserép, téglá, ajtó, ablak, faanyag kedvező áron eladó. Érd.: 66/282-937, 283-950, 06/20/9726-215. -b-

Kézvel hajlós kukoricamorzsoló, egy 24-es gyermekkerékpár és 200 db fehér tetőcserép eladó! Ár megegyezés szerint. Érd.: 66/284-354. -b-

Pannon Praktikum privat töllőkártyát keresek megvételre. Érd.: 06/20/9314-824. -b-

Nagylevelű filodendron virágom áron alul eladó. I.ár 8 E Ft. Érd.: 66/285-591. -b-

Rotációs kapa tartozékai, színes tévé, régi varrógép, háromajtós szekrény, egy asztal, két heverő, 2 fotel eladó. Ár megegyezés szerint. Érd.: 66/284-803. -b-

Három funkciós Dema babakocsi, francia ágy, centrifuga és keverőtárcsás mosógép eladó. Érd.: 06/30/314-8538. -b-

Fekete spániel kiskutyák törzskönyv nélkül eladók. I.ár 8 E Ft. Érd.: 06/70/22-77-973. -b-

Jó minőségű bontott vályog eladó. Érd.: este 06/66/284-763. -b-

Vállalnék takarítást vagy alkalmi munkát. Érd.: 19 óráig 66/282-886-os telefonon. -b-

Német juhász keverék kiskutyák ingyenesen elvihetők. Érd.: 66/284-110, Kistréti u. 1/1. -b-

Cégek, magánszemélyek, figyelem! Eladna? Venne? Hirdessen az Interneten gyorsan, olcsón a biztos üzlet érdekében! Érd.: 66/285-141 (17-20 óra), mobil 30/856-3218. -b-

Egyetemisták, főiskolások, figyelem! Kézíratotl a kötésig! Szakdolgozatok, disszertációk, esszék, határidős munkák gépélése, szerkesztése, nyomtatása, kölése. Rövid határidő! Érd.: 66/285-141 (17-20 óra), mobil: 30/856-3218. -b-

Számítógép tuningolását, optimalizálását, javítását vállalom. Érd.: 66/282-966. -b-

Eladó 1 db 4 m x 120 cm-es vaslemez kabinos csónak. I.ár 60 E Ft. Érd.: 06/20/423-1469. -b-

Fa káposztás kádak eladók különböző méretben. I.ár 5000 – 15 000 Ft között. Érd.: Gye. Eötvös 3/1. -b-

Idősebbeknél heti egy, két alkalommal takarítást, bevásárlást vállalom. Érd.: 66/283-123. -b-

Eladó 2 db jó állapotban lévő Siesta gázkályha. I.ár 15 E Ft. Érd.: 66/285-351. -b-

Szövegyszerkesztést vállalom németül is. Érd.: 06/70/226-9876, vagy 66/285-875.

700-as öntvényvázass szalagfűrészt sürgősen eladó. Érd.: 66/285-221.este.

### Állás

Kereskedelmi végzettséggel és gyakorlattal, németül tudó 40 éves nő állást keres. Érd.: 66/284-068 vagy tel./fax: 66/282-784. -b-

Főállású anya otthon, illetve 4 óras munkát keres. Minden megoldás érdekel! Érd.: 06/20/482-4771 este 20 óra után. -b-

Szövegyszerkesztővel gépelést vállalom. Érd. az esti órákban 66/284-611.

### Jármű, munkagép

125-ös – nagy – Polski Fiat 12 éves, jó állapotban eladó. I.ár 300 E Ft. Érd.: 06/30/206-66-86. -b-

## Tisztelt Hirdetőnk!

A HÍRADÓBAN megjelenő magánjellegű apróhirdetését kérésére ingyenesen továbbítjuk a Dél-Alföldi megjelenésű *Magyar BAZÁR* 7as apróhirdetés újság legközelebbi számában való megjelentetésre. A beküldendő hirdetése mellé csak annyit írjon, hogy a BAZÁRban is kérem!

**Kérjük azonban ne feledje megadni az árat (ingatlanra, egyéb eladni kívánt dolgai irányárát) sem!**

**Gyomaendrőd Híradó szerkesztősége, Szabadság tér 1. sz. Telefon: 66/282-128, fax: 283-288**

**Beküldési határidő minden hó 25-e.**

### INGYENES CSEREBERE HIRDETÉS (APRÓHIRDETÉS)

Feladó neve: .....

Címe: .....

Cserebere (apró-) hirdetés szövege (max. 20 szó):.....

.....

.....

.....

.....

(Irányár: ..... Ft.)

(olvasható írással!)

## Anyakönyvi változások

### Anyakönyvi változások

házasságkötések: Fülöp János és Fekécs Renáta Erzsébet, Timár Zoltán László és Szabó Violetta, Pelyva Tibor és Hornok Erika, Zsombok Ferenc és Koszta Ildikó, Fodor Tamás és Paróczai Szilvia, Zanyik Zoltán és Jónás Karolina, Boros Zoltán és Zsombok Ilona, Ferenczi Szabolcs Péter és Füzési Gabriella, Németh Pál és Alt Ilona.

### Akik eltávoztak közülünk:

Kovács Sándorné Gonda Ilona 95, Tóth István 79, Takács Sándorné Varjú Eszter 87 éves korában.

Wartburg kombi, padlóváltós, 87-es évjáratú, vonóhoroggal, friss műszakival eladó. I.ár 150 E Ft. Érd.: 06/60/411-574, vagy Hősök útja 5. sz. -b-

Friss műszakival eladó 601-es Trabant, magnós rádióval felszerelve. I.ár 210 E Ft. Érd.: 19 óráig 66/282-886. -b-

Wartburg eladó – első tulajdonostól – 47000 km-el. I.ár 160 E Ft. Érd.: 66/283-220. -b-

Ford Escort 1,3 benzines, 1984-es, garázs-

ban tartott, kitűnő állapotban, reális áron eladó. Érd.: 66/284-382. -b-

### Oktatás

Személyre szabott tanítás, tanulás kisiskolásoknak, illetve 5., 6. osztályosoknak történelemből. Cél a minél jobb eredmény! Érd.: 66/285-141 (17-20 óra), mobil: 30/856-3218.

Német nyelvvizsgát és korrepetálást vállalom. Érd.: este 8 után 66/386-813, Nagyné.

## DINYA IMRE

**5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 98.**

**Telefon: 06-66/282-802, 06-60/484-690, 06-60/388-953**

• **MAKITA** elektromos profi kisgépek, kéziszerszámok

• **STIHL** láncfűrészek és tartozékaik

• **KLUDI** csaptelepek

**LINDAB** lemezek forgalmazása,

erre megrendeléseket felvesszünk.

• Csövek, idomok, idomacélok • Unipepe csövek és unipepe tartozékok és prészserszámok • Rozsdamentes evőeszközök

• Kerékpárok, alkatrészek

Várjuk kedves vásárlóinkat!



## NON-STOP FUTÁRSZOLGÁLAT



### VÁLLALOM:

cégek, vállalkozások, magánszemélyek áru- és anyagbeszerzését, egyéb csomag- és árutovábbítását.

Mindezek gyors teljesítése kedvező áron, garanciával!  
Budapest és környékére minden héten extra kedvezményes csomagküldési lehetőség oda-vissza!

**Érdeklődés, megrendelés:**

**Gyomaendrőd, Zrínyi M. u. 35/1.**

**Tel.: (20) 9506-703**

## FÉNYKÉPÉSZET

Esküvői képek, útleveleképek,  
DIÁKIGAZOLVÁNY-KÉPEK,  
gyermeksorozatok

**Deák u. 15. sz. Telefon: 285-294**

Nyitva tartás: 8-18-ig, vasárnap zárva

## RÉGI BÚTORT, ANTIK BÚTORT VÁSÁROLOK

Gyomaendrőd, Bocskai u. 59.

Telefon: 06/30/393-2162, 06/30/9533-594

### REÁLIS ÁRON VESZEK

• boltberendezést • hagyatékot,  
régiségeket, ócskaságokat • régi  
stílbútorokat • parasztbútor (szekrény,  
asztal, kaszli, sublót, falitéka,  
konyhaszekrény, láda, szék,  
tükör és tükörasztal, kredenc)

**Fizetés azonnal, készpénzzel!**

Bárkai Zsolt, Gyomaendrőd, Bocskai u. 59.

## VIDEOFELVÉTEL KÉSZÍTÉSE

(Hi8, SVHS, VHS minőségben, CD-re archiválás)

**Teremdiszítés (léggömb, virág stb.)**

**R&T Műhely R. NAGYNÉ BARÁTH ÉVA**

Telefon: 66/283-858

06/30/205-3164 • 06/30/328-4442

GYOMAENDRŐD, Vásártéri ltp. 31/A

## SOMADRIN „SÓBARLANG”

Egy magyar találmány,

jótekonnyan hat a légzőszervi panaszok ellen!

*Továbbá segít:*

aszma, hörghurut, légcsőhurut, arc- és homloküreg-gyulladás,  
krupp, nátha, köhögés, pollenek okozta allergiában szenvedőknél...  
SOMADRIN sóoldat állandóan kapható otthoni használatra.

**SÓBARLANG:** Gyomaendrőd, Árpád u. 22/1.

Bejelentkezés, érdeklődés: 66/386-189 az esti órákban

Gyomaendrőd, Kossuth u. 18. sz. alatt várom megrendeléseiket.

### Varródaiban vállalom:

hozott anyagból kosztümök, nadrágok, szoknyák, blúzok, blézerek,  
pólók, ruhák, alkalmi és táncruhák egyedi, méret és igény szerinti  
elkészítését, varrását gyermek mérettől a női extra méretig.

*Nyitva tartás:* a hét minden napján 8-17 óráig. Gyors határidő, jó minőség, kedvező árak!

Kossuth u. 18. Tel.: 386-522/23-as mellék • Mobil: 06/30/9087-808

### Gépjármű-tulajdonosok, figyelem!

*Vállalkozásom keretén belül:*

Gyári, új gumiabroncsok árusítása személy-,  
teher-, mg.-i gépjárművekhez,  
valamint targoncához.

*Továbbá vállalom:*

Személy-, teher-, mg.-i gépjármű  
és targonca gumiköpeny szerelését,  
javítását, centírozását



Érdeklődni:

**Katona György gumijavító**

5500 Gyomaendrőd, Bajcsy-Zs. út 107.

Tel.: 66/285-127 Nyitva: H-P: 8-17-ig, Szo.: 8-12-ig.

# INTER

## NYELVSTÚDIÓ

**RÓZA VENDEL**

Gyomaendrőd,  
Hársfa u. 8/1.

Tel./fax/ü. rögz.: 66/282-686,  
tel.: 06/20/9142-122

E-mail: vendel@bekesnet.hu

## Folyamatosan indulnak 6-10 fős NYELVTANFOLYAMOK

angol, német,  
tanfolyamainkra

**várjuk a jelentkezőket!**

Kezdő, újrakezdő és nyelvviz-  
gára készítő csoportok indulnak

30 órás: 9000 Ft

50 órás: 14500 Ft

Helyszín: Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.

**Fordítás, tolmácsolás**



**HIRDETÉSFELVÉTEL, SZÓRÓLAPTERJESZTÉS**

Nálunk az alábbi  
**KIADVÁNYOKBAN** hirdethet:

- Hungária Szuperinfó
- Békés Megyei Hírlap és Melléklet
- Túripressz
- Expressz – Keres-kínál
- Expressz Képes Autó
- Expressz Képes Haszonjármű
- Expressz Képes Ingatlan



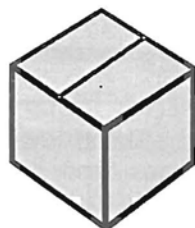
Hirdetéshez a helyszíni fotózás és az Expressz online internet oldalán a hirdetése autó és haszongépjármű esetén 1 hónapig ingyenes!  
Szórolapok, kiadványok terjesztését az egész megye területére vállaljuk!

Békés Megyei Hírlap, Kiskegyed, Tur-7, Hölgyvilág **kora reggeli kézbesítéssel** előfizethető!

**FAZEKAS HIRDETŐ** • Gyomaendrőd, Katona József út 52/1.

Tel./fax: 66/284-959 • 30/858-7467

E-mail: fazekasj@szarvasnet.hu

**PAPÍRDOBOZ**

**FÓLIAZSÁK**

Stancolt és hagyományos  
**PAPÍRDOBOZ** gyártása  
**STANCOLT CIPŐSDOBOZ**  
TÖBBFÉLE MÉRETBEN

**RÓZA VENDEL**

5500 GYOMAENDRŐD, Hársfa u. 8/1.

Tel./fax: 66/282-686, 06/209/142-122

E-mail: vendel@bekesnet.hu

**GYOMASZOLG KFT.**

Gyomaendrőd, Ipartelep u. 2. Tel.: 386-233, fax: 386-269

Állunk a lakosság és a közületek rendelkezésére az alábbiakkal:



- magas- és mélyépítő-ipari kivitelezés és szolgáltatás
- szemétszállítás
- szállítás, gépbérlés
- betonértékesítés, helyszínen történő kiszállítás
- teljes körű temetkezési szolgáltatás

**Copy-Force**

**Számítástechnikai és Irodatechnikai Bt.**

CT.: HAINFART MIHÁLY

Új és használt számítógépek, fénymásológépek adása-vétele, javítása

**SZÁMÍTÁSTECHNIKAI ÉS IRODATECHNIKAI**

**SZERVIZ! • SZÖVEGSZERKESZTÉS!**

Másolópapír, faxpapír, leporelló, boríték, öntapadós címke

Nyomatókazetta, festékszalag, toner HP4P, 5P, 6P, HP4L, 5L, 6L.

Cartridge újratöltés RICOH, CANON, SHARP másológépek kazettatöltése

**AUDIO-, VIDEOSZERVIZ!**

Pénztárgépek, árazógépek forgalmazása, javítása

**TEC. SAMSUNG PÉNZTÁRGÉPEK MÁRKASZERVIZE!**

5500 Gyomaendrőd, Zrinyi u. 26. Tel.: 66/284-788, 20/9439-172

**Tévé, video, antenna és egyéb  
elektronikai készülékek**

**JAVÍTÁSA!**

Gellai Imre Gyomaendrőd, Zsák u. 7. sz. Telefon 06/30/228-4728

**LAFARGE  
GIPSZ**

Tűzálló, impregnált, hajlítható, normál gipszkartonok.  
Hő-, hang- és vízszigetelő anyagok forgalmazása.

Álmennyezetek különböző mintákban  
világítóttestekkel, gyors minőségi szerelése.

Továbbá vállaljuk épületek külső hang-  
és hőszigetelését, csempézést, burkolást.



Fakro tetőtéri ablakok  
06/20/9853-363

Ügyfelek fogadása hétfélig is.  
Telefon: 06/30/228-9702



Ügyintéző: **BÚZA TAMÁS**  
GYOMAENDRŐD, Kossuth u. 68.  
(A volt GMV keverő területén).

**Újra AKCIÓ!**

2001. október 31-ig új előfizetőinknek a szerelés **INGYENES!**



**UPC Direct**

Égből kapott szórakozás  
Hivatalos forgalmazó

**Telemax**

**TÁVKÖZLÉSTECHNIKA**  
BÉKÉSCSABA GYÓNI G. U. 3.

TELEFON: 66/442-755

Önhöz legközelebbi szerelőnk: Szabó Gyula  
Gyomaendrőd Csillagos u. 9. Tel.: 06-20-9266-853

# Lionne Shop!

- Arany és ezüst ékszerek árusítása és javítása
- tört aranyból ékszerkészítés, bővített mintakollekcióból kedvező áron
- Fotocikkek, Nikon, Minolta, Praktica fényképezőgépek

## Akciós AGFA filmek!

- Amatőrfilm kidolgozás, rövid határidővel, kiváló minőségben, kedvező áron.



Hőmérők, elemek  
Fotóalbumok, képkeretek  
Órák, számológépek (Casio, Sharp)  
Audio- és videokazetták  
Hősök útja 46. • Tel.: 66/386-424



# LÁTSZERÉSZ ÜZLET

Gyomaendrőd, Szabadság tér 5.  
Telefon: 284-255

INGYENES KOMPUTERES SZEMVIZSGÁLAT

H.-K.-P.-Szo. délelőtt

SZTK-VÉNYEK BEVÁLTÁSA

SZEMÜVEGÉK KÉSZÍTÉSE, JAVÍTÁSA

Optikai cikkek NAGY VÁLASZTKÉKBAN

Gyors és pontos kiszolgálással várjuk

kedves vásárlóinkat!

Tisztelettel: *Szarka Csilla* LÁTSZERÉSZMESTER



# A MÁGUS-COMP

Számítástechnikai szaküzlet és szerviz ajánlata:

- Számítógép-konfigurációk összeállítása igény szerint
- Számítógép-alkatrészek, perifériák, kellekék
- Gépbővítés beszámítással
- Szakkönyvek
- Festékpátronok, tonerek töltése
- Internet-előfizetés
- Fénymásolás, faxolás
- E-mail küldés-fogadás
- Helyi hálózatok tervezése, kivitelezése
- Számítógépek javítása rövid határidővel, akár a helyszínen is
- Szervizünkben vállaljuk továbbá nyomtatók, monitorok, tápegységek stb. javítását



Címünk:

5500 Gyomaendrőd, Fő út 230. (a gimnáziummal szemben)

E-mail: magus@bekesnet.hu

Tel./fax: 66/282-388

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 9–12-ig és 13–17 óráig.

# AGRO ÁRUHÁZ

Fő út 15. sz. (volt Jóbarát bisztró)

## Őszi ajánlatunk:

- Virághagymák – tulipán, krókusz, amarillisz, jácint
  - Rózsatövek
  - Műtrágyák
- Vasárak – üst, üstház
  - Üvegek befőzéshez, tartósítószer
- Műanyag hordó, gumicsizma, esőköpeny
- Főliák, olcsó műanyag kukák (110 l) 5990 Ft-tól
  - Talicskák, virágföldek, virágcserepek
  - VAPOREX C+M falszárító vakolatadalék
- Kerítésdrótok, szegek, csavarok, kéziszerszámok

Nagy választékkal várjuk kedves vásárlóinkat!

*Farkas Máté*

Tel.: 06/20/9527-032, 66/386-274

# Sarokház Csemege

Ct.: Timár Vince

- Friss tökehúsokkal és folyamatosan akciós termékekkel várjuk kedves vásárlóinkat!
- Cukrászsütemények (tortarendelést felveszünk)

Figyelje szórólapjainkat és áruajánlatainkat!

**Blaha u. 27. Tel.: 386-691**

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 6–18 óráig, szombaton: 6–12 óráig, vasárnap: 7–11 óráig



GÓZAN AUTÓSISKOLA • Gyomaendrőd, Hősök útja 33.

**Gyomaendrődi Magán Autósiskola  
az alábbi időpontban  
és kategóriákban tanfolyamot indít**

**Gyomán:** 2001. október 16-án, 17 órakor

**Endrődön:** 2001. október 16-án, 17 órakor

(Dériné Művelődési Otthon)

**Személygépkocsi • motorkerékpár  
segédmotoros kerékpár**

Jelentkezni: Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.

(A Kner Nyomda mellett)

Telefon: 386-479, 60/345-789, 06/30/402-5878

Ügyfélfogadás: **Kedd, csütörtök 16–17 óráig**

**Gyomaendrőd, Kossuth u. 18.**

## Tüzép-telep

Gyomaendrődön, az endrődi vásártéren

építő anyagok gyári áron • oltott mész, kovács-szén, dunai sóder  
import cement kedvezményes áron • száraz akác és tölgy tűzifa

**MÉG RÉGI ÁRON KAPHATÓ!**

Készletből vagy rövid határidőre megrendelhetők!

Telefon: 06/60/343-791, 06/60/454-991, 66/284-812 este

## Photo Porst



PANNON GSM  
Az élvonal.

Hivatalos viszonteladó

Gyomaendrőd, Fő út 149.

Telefon: 66/386-457

**TURI** Tekintse meg óriási őszi



(átmeneti kabát)

árúkeszletünket!

Nyitva tartás:

hétfő: 8-17-ig, keddtől péntekig: 8.30-17-ig,  
szombaton: 8-12-ig

GYOMAENDRŐD  
Szabadság tér 4. sz.

## ONLINE

**Számítás- és irodatechnika**

GYOMAENDRŐD, FŐ ÚT 181/1.

**Számítógépvásár!**

**Használt gépét beszámítjuk!**

Pentium számítógépek 25 000 Ft + ÁFÁ-tól.  
17"-os monitor már 39 900 Ft-tól

Tel./fax: 66/284-559 • E-mail: online@bekes.hungary.net



Endrőd és Vidéke

**Takarékszövetkezet**

\* alapítva 1957. május 18. \*



**Tisztelt Olvasó!**

Ön számára is vannak olyan napok, amikor  
rokonait, barátait közös ünneplésre hívja.

A takarékszövetkezet Tagjait,  
Ügyfeleit és leendő Ügyfeleit

**TAKARÉKOSSÁGI VILÁGNAP** alkalmából

2001. október 29-30-án (hétfő-kedd)

8 órától 17 óráig, valamint

2001. október 31-én (szerda)

8 órától 15 óráig

ünnepi nyitvatartással várja.

Sokrétű betételhelyezési lehetőséggel  
Lakossági és vállalozói számlavezetéssel  
Nemzetközi bankkártya szolgáltatással  
HOME Banking szolgáltatással  
Kedvező kondíciókkal

VÁRJUK ÖNT!

a Takarékszövetkezet gyomai és endrődi  
kirendeltségén!

ÉS NE FELEDJE,

*értékeljük együtt értékeinket!*



**Vásároljon  
a Hősök úti COOP  
ABC áruházban!**

Rendszeres akciók

**10-30%-os**

**árengedménnyel!**

**COOP** márkatermékek  
tartósan alacsony áron kaphatók!

**Vegyen részt**

**a COOP Pontvadászat játékunkon  
a biztos ajándékokért!**

## MEZŐÖRI TEVÉKENYSÉGRŐL

A lapunk nyolcadik oldalán nyilatkozott a polgárőrség tevékenységéről Szűcs Ferenc az egyesület vezetője. Az alábbiakban a város egyik mezőőre mintegy kiegészíti az említetteket. (Mint tudott a mezőőrök egyben polgári munkát is végeznek.) Némi ízelítőt nyújt a néhány éve indult mezőőri szolgálatról. Elmondta, csodát nem kell várni a működésüktől, viszont igenis jelentős eredményeket tudnak felmutatni, valamint hatásos javulás vehető észre a település külső részein, a határban, a közbiztonság terén is. Néhány példa minderre:

A Békés Megyei Ifjúsági és Sportnapokon autófeltöltésre készülő csapatot figyeltek meg és megakadályozták tevékenységüket.

Ugyanekkor eredményesen működtek közre egy eltűnt - elköborolt - gyermek feltalálásában.

Besurránó tolvajbandát figyeltek meg és jelzésükre a rendőrség gyorsan és eredményesen intézkedhetett.

A mezőőri tevékenység körében eljárnak a következő esetekben is: köztisztasági szabálysértés, tulajdon sérelmére elkövetett lopás, növénykárosítók elleni védekezés elmulasztása esetén, orrvadászat, orvhorgászat, állattartási szabályok megsértése, vadkár, birtokháborítás, közveszély okozása...

Ezen a nyáron dinnyeérés idején például dinnyetolvajlást észleltek. A jelzésükre a rendőrség hathatósan lépett, meg is indította az eljárást az elkövetőkkel szemben.

A kertek tulajdonosaival a jó kapcsolat révén közös járőrözéssel, valamint a fokozott jelenléttel eredményesen védekeznek a tolvajlások ellen.

A földtulajdonosok felkutatásával, a figyelm felhívásával csekély a gazdasági területek elgazosodása is például. A birtokokról elköborló ebek esetében figyelmeztetésekkel, vagy súlyosabb esetben szabálysértési eljárással lépnek fel a probléma ellen.

A közveszély elhárítására a külterületi fedetlen kutak tulajdonosait felszólították a lefedésre, a további balesetek elkerülésére. (Mint emlékezetes a nyár folyamán történt egy tragédia lefedetlen, begazosodott kút esetében...)

Birtokháborítási ügyekben a helyszín megtekintése után megállapítják a bejelentések valóságát. A károkozót és károsultat igyekeznek megegyezésre bírni, esetleg felvilágosítást nyújtanak a további lépésekről vitás esetben.

Orrvadászatokat csíptek el például egy olyan esetben, mikor az elkövető gépjármű befordult egy gödörbe, s csomagtartójából elgázolt fácskák kerültek elő. Máskor egy teherautó a külterületi úton valószínűleg szándékosan szintén fácskát gázolt el, s azokat gépjárművébe rakta. Mindezt a vadászok megfigyelték, s rádiótelefonon közölték a mezőőrrel, aki segítette elfogni a tettest... Ilyen és hasonló esetek is mutatják, hogy a társszervekkel, hatóságokkal kifejezetten jó a kapcsolatuk, és e nélkül talán kevésbé lenne hatékony a védekezés, az eredményes munka a tulajdon védelme és a közbiztonság megtartása céljából.

## KIÁLLÍTÁSOK

A gyomaendrői Rávainé Farkas Éva festőművész kiállítása nyílik október 5-én 14 órakor Békéscsabán a Pallasz Galériában (Trefort u. 2/1.) A kiállítást Sass Ervin nyitja meg.

\* \* \*

Kass János grafikusművész kamarakiállítása nyílt szeptember 28-án a Kner Nyomdaipari Múzeumban. Trogmayer Ottó egyetemi tanár megnyitja után megtekinthető november 30-ig keddtől vasárnapig 9-15 óráig.

\* \* \*

Kunkovác László fotóművész kiállítása szeptember 29-én nyílt az Endrői Tájházban. Megnyitotta dr. Újváry Zoltán egyetemi professzor. Rendező: Magyar Millenniumi Kormánybiztos Hivatala, Múzeumbarátok Köre.

# Wesiel Partner

## ENILNO BT.

Gyomaendrőd, Fő út 214. • Telefon: 06/66/282-822

## CSEMPECENTRUM ÉS CSILLÁRSZALON

Kínálatunkból:

- Burkolólapok
- Csemperagasztók
- Dekorelemek
- Asztali lámpák
- Csillárok és falikarok
- Festékek
- Ecsetek
- Műanyag-termékek
- Szalagparketta (műgyanta bevonatú parkettpanel – padlófűtéshez is)

**Akciós termékeink:**

- 25 kg-os beltéri csemperagasztó 999 Ft
- Padlóburkoló 1649 Ft-tól
- 20x25-ös falicsempe 1690 Ft-tól
- Trinát univerzális alapozó 2,5 l 2490 Ft
- Trinát magasfényű zománc, fehér 2,5 l 2590 Ft
- Fűrészporos tapéta 1190 Ft

Egyes szobai és konyhai csillárok 30%-os kedvezménnyel kaphatók

Akcióknak a készlet erejéig tart!

Kellemes környezetben, szolid árakkal várjuk Kedves Vásárlóinkat hétköznap 8-18 óráig, szombaton 8-12 óráig.

Megközelíthető a mezőberényi úton, a helységtábla után 200 m-re. (A volt Tequila helyén)



**ANDOR és ANDOR KFT.**

5500 Gyomaendrőd, Toldi u. 1/1.

Telefon/fax: 06/66/284-528

Mobiltelefon: 06/20/966-7647

gyomafarm  
kft.

A GAZDÁK  
SZOLGÁLATÁBAN

## Gazda Áruház

**A Penny Market mellett**

- munkaruhák, védőruhák és gumicsizmák nagy választékban
  - őszi búza vetőmag
  - NPK 15:15:15
  - savanyító edények
  - gurul a KUKA akció!
  - virághagymák óriási fajtaválasztékban, virágföldek, tápoldatok
  - szerszámok és szerszámnyelvek
- Tel.: 06/66/386-359 • 06/30/9854-756

NÉVNAPRA, SZÜLETÉS NAPRA  
VÁSÁROLJON PRAKTIKUS AJÁNDÉKOT!